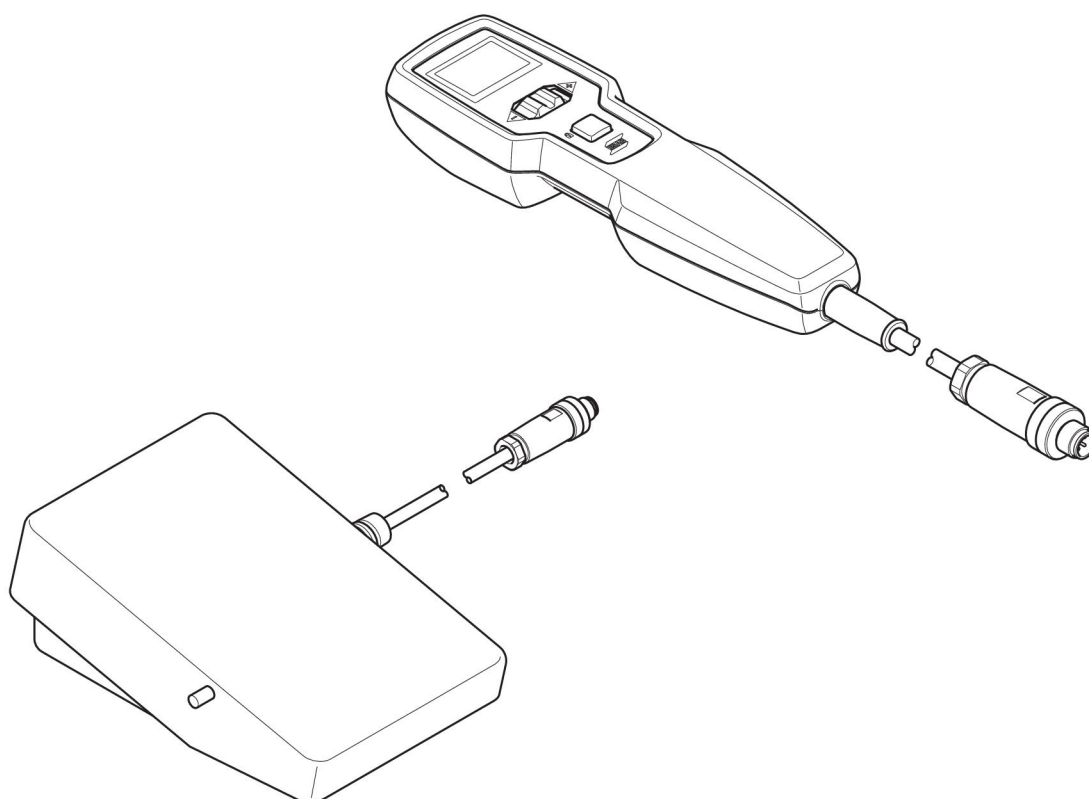


ER 1, ER 1F

Dálkové ovladače



Návod k používání



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Remote Control Unit

Type designation

ER 1F

from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)

ER 1

from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 60974-1:2017, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources

EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg
2017-05-03

Signature

Stephen Argo

Position

Global Director Equipment

CE 2017

1	ÚVOD	4
1.1	Vybavení	4
1.2	Vysvětlení symbolů	4
2	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
3	PROVOZ ER 1	7
3.1	Začít nahoru	7
3.2	Nabídka dálkového ovládání	7
3.3	Aktivace dálkového ovládání	8
3.4	Nastavení hodnoty	8
3.5	Aktivace a deaktivace paměti	8
3.6	Zablokování a odblokování dálkového ovládání	8
3.7	Deaktivace dálkového ovládání	9
4	PROVOZ ER 1F	10
4.1	Začít nahoru	10
4.2	Aktivace nožního pedálu	10
4.3	Deaktivace nožního pedálu	10
5	ÚDRŽBA	11
5.1	Výměna kabelu ER 1	11
5.2	Výměna kabelu ER 1F	11
6	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	13
7	OBJEDNACÍ ČÍSLA	14
8	OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ	15
9	PŘÍSLUŠENSTVÍ	16

1 ÚVOD

Pomocí dálkového ovládání ER 1 lze ovládat proud, sílu oblouku a výběr paměti. Dostupné funkce a počet pamětí závisí na napájecím zdroji, ke kterému je dálkový ovladač připojen.

Pomocí nožního pedálu ER F1 lze ovládat proud. Obsahuje rovněž funkci spouště, která slouží pro zahájení svařování.

Příslušenství společnosti ESAB pro tento produkt naleznete v kapitole „PŘÍSLUŠENSTVÍ“ tohoto návodu.

1.1 Vybavení

Dálkové ovládání ER 1 se dodává s:

- připojovacím kabelem o délce 5 m (16,4 ft.)
- návodem k použití

Dálkové ovládání (nožní pedál) ER 1F se dodává s:

- připojovacím kabelem o délce 5 m (16,4 ft.)
- návodem k použití

1.2 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se symboly používají v následujícím významu: Znamená Pozor! Buďte pozorní!



NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostřední nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, povede k okamžitému a vážnému zranění osob nebo smrti.



VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí, které může vést ke zranění osob nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečí, které může vést k méně závažnému zranění osob.



VAROVÁNÍ!

Před používáním si přečtěte návod k obsluze a snažte se mu porozumět, řiďte se všemi výstražnými štítky, bezpečnostními předpisy zaměstnavatele a bezpečnostními listy (SDS).





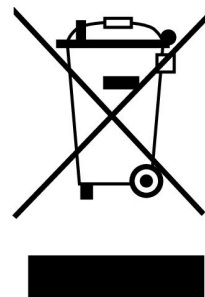
POZOR!

Elektronická zařízení likvidujte v recyklačním zařízení!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a její implementací podle státních zákonů se musí elektrické zařízení, které dosáhlo konce životnosti, zlikvidovat v recyklačním zařízení.

Jako osoba zodpovědná za zařízení máte povinnost informovat se o schválených sběrných místech.

Chcete-li další informace, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti ESAB.



2 TECHNICKÉ ÚDAJE

	ER 1	ER 1F
Pracovní napětí	12–24 V DC	12–24 V DC
Rozměry D × Š × V	205 × 59 × 38 mm ±10 % (8,0 × 2,3 × 1,5 in. ±10 %)	225 × 152 × 82 mm ±10 % (8,9 × 6,0 × 3,2 in. ±10 %)
Hmotnost jednotky s kabelem o délce 5 m (16,4 ft)	475 g (1,05 lb)	2250 g (4,96 lb)
Provozní teplota	-20 až +60 °C (-4 až 140 °F)	-20 až +60 °C (-4 až 140 °F)
Přepravní teplota	-40 až +80 °C (-40 až 176 °F)	-40 až +80 °C (-40 až 176 °F)
Třída krytí	IP53	IP23

3 PROVOZ ER 1

3.1 Začít nahoru

Připojení dálkového ovládání k napájecímu zdroji je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.

Softwarová verze dálkového ovládání se zobrazí během sekvence spouštění dálkového ovládání.

3.2 Nabídka dálkového ovládání

Symbylo zobrazené na displeji dálkového ovládání
(1)

A

Proud



Síla oblouku

Měkký/ostrý

M

Paměť



Impulzní vrcholový proud



Impulzní proud na pozadí



Zablokováno



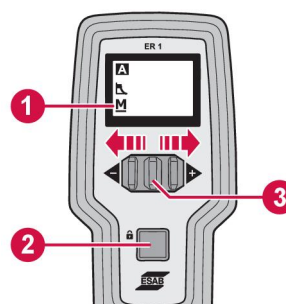
Odblokováno



Na napájecím zdroji je aktivní režim USB. Pokud se zobrazuje tento symbol, nelze na dálkovém ovládání provádět žádné změny.



Panel napájecího zdroje je aktivní. Z dálkového ovládání nelze provádět žádné změny. Dálkové ovládání je neaktivní.



1. Symbylo zobrazené na displeji dálkového ovládání
2. Tlačítka pro aktivaci funkcí
3. Kolečko pro nastavení hodnot

**POZOR!**

Dostupné funkce a počet pamětí závisí na napájecím zdroji, ke kterému je dálkový ovladač připojen.

3.3 Aktivace dálkového ovládání

Při připojení k napájecímu zdroji s ruční aktivací:

1. Aktivujte dálkové ovládání z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.
2. Na panelu napájecího zdroje bude zablokováno zadávání dat, budou se však na něm projevovat změny provedené na dálkovém ovládání.

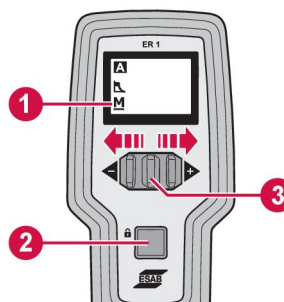


Při připojení k napájecímu zdroji s automatickou aktivací:

1. Dálkové ovládání se aktivuje po připojení k napájecímu zdroji.
2. Panel napájecího zdroje bude aktivní spolu s dálkovým ovládáním. Na obou displejích se zobrazí provedené změny. Na displeji dálkového ovládání se projeví všechny podporované změny provedené na panelu napájecího zdroje. Pokud změny hodnot z panelu napájecího zdroje nejsou v dálkovém ovládání podporovány, zobrazí se na displeji dálkového ovládání předchozí podporovaná hodnota.

3.4 Nastavení hodnoty

1. Stisknutím tlačítka (2) na dálkovém ovládání lze přepínat mezi dostupnými funkcemi (1) a vybrat funkci.
2. Otáčením kolečka (3) doleva hodnotu zvýšíte a otáčením doprava ji snížíte.
3. Změna hodnoty se zobrazí na displeji dálkového ovládání. Hodnota na panelu napájecího zdroje se odpovídajícím způsobem změní podle změny provedené na dálkovém ovládání.

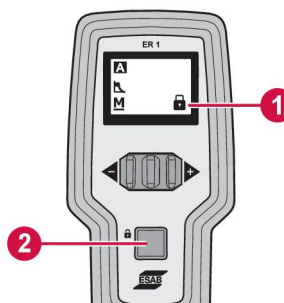


3.5 Aktivace a deaktivace paměti

1. V nabídce vyberte symbol paměti (1). Symbol paměti se zvýrazní bez čísla paměti.
2. Otáčením kolečka (3) vyberte číslo paměti. Nastavení paměti naleznete v návodu k použití napájecího zdroje.
3. Stisknutím tlačítka (2) aktivujete vybranou paměť. Hodnota paměti se zobrazí na displeji. Hodnota paměti se projeví na napájecím zdroji.
4. Chcete-li deaktivovat paměť a její hodnoty, otočte kolečkem (3) a změňte hodnotu nebo přejděte do režimu paměti a zvolte možnost *Prázdná paměť* (žádné číslo).

3.6 Zablokování a odblokování dálkového ovládání

1. Chcete-li na dálkovém ovládání zablokovat zadávání dat, stiskněte a na 2 sekundy podržte tlačítko (2).
2. Na displeji se krátce zobrazí velký symbol zámku. V pravém horním rohu se zobrazí malý symbol zámku (1), který označuje, že je na dálkovém ovládání zablokováno zadávání dat.
3. Chcete-li dálkové ovládání odblokovat, stiskněte a na 2 sekundy podržte tlačítko (2). Symbol otevřeného zámku ukazuje, že je dálkové ovládání odblokované.



3.7 Deaktivace dálkového ovládání

Při připojení k napájecímu zdroji s ruční aktivací:

1. Deaktivujte dálkové ovládání z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.
2. Jakmile je dálkové ovládání deaktivováno, zůstane neaktivní a je v něm zablokováno zadávání dat.



Při připojení k napájecímu zdroji s automatickou aktivací:

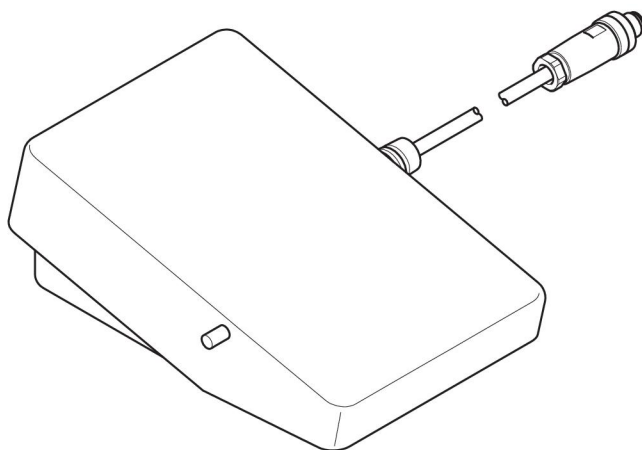
1. Chcete-li dálkové ovládání deaktivovat, odpojte je z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.

4 PROVOZ ER 1F

4.1 Začít nahoru

Dálkové ovládání ER 1F (nožní pedál) slouží pouze pro svařování TIG.

Připojte nožní pedál k napájecímu zdroji, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.



4.2 Aktivace nožního pedálu

Při připojení k napájecímu zdroji s ruční aktivací:

1. Aktivujte nožní pedál z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.
2. Nožní pedál slouží ke spouštění svařování a ovládání svařovacího proudu. Dostupný rozsah proudu závisí na nastavení provedeném na napájecím zdroji.

Hodnotu proudu je možné měnit na panelu napájecího zdroje. Na panelu napájecího zdroje bude zablokováno veškeré zadávání dat, budou se však na něm projevovat změny hodnot provedené pomocí nožního pedálu.

Při připojení k napájecímu zdroji s automatickou aktivací:

1. Nožní pedál se aktivuje po připojení k napájecímu zdroji.
2. Nožní pedál slouží ke spouštění svařování a nastavení svařovacího proudu. Dostupný rozsah proudu závisí na nastavení provedeném na napájecím zdroji. Panel napájecího zdroje i nožní pedál jsou aktivní.



4.3 Deaktivace nožního pedálu

Při připojení k napájecímu zdroji s ruční aktivací

Deaktivujte nožní pedál z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.



Při připojení k napájecímu zdroji s automatickou aktivací

Chcete-li nožní pedál deaktivovat, odpojte jej z napájecího zdroje, jak je popsáno v návodu k použití pro napájecí zdroj.

5 ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!

Pokud pracujete v elektrických skříních nebo elektromotorech, odpojte napájecí zdroj. Kontakt s vysokým napětím může způsobit úmrtí.



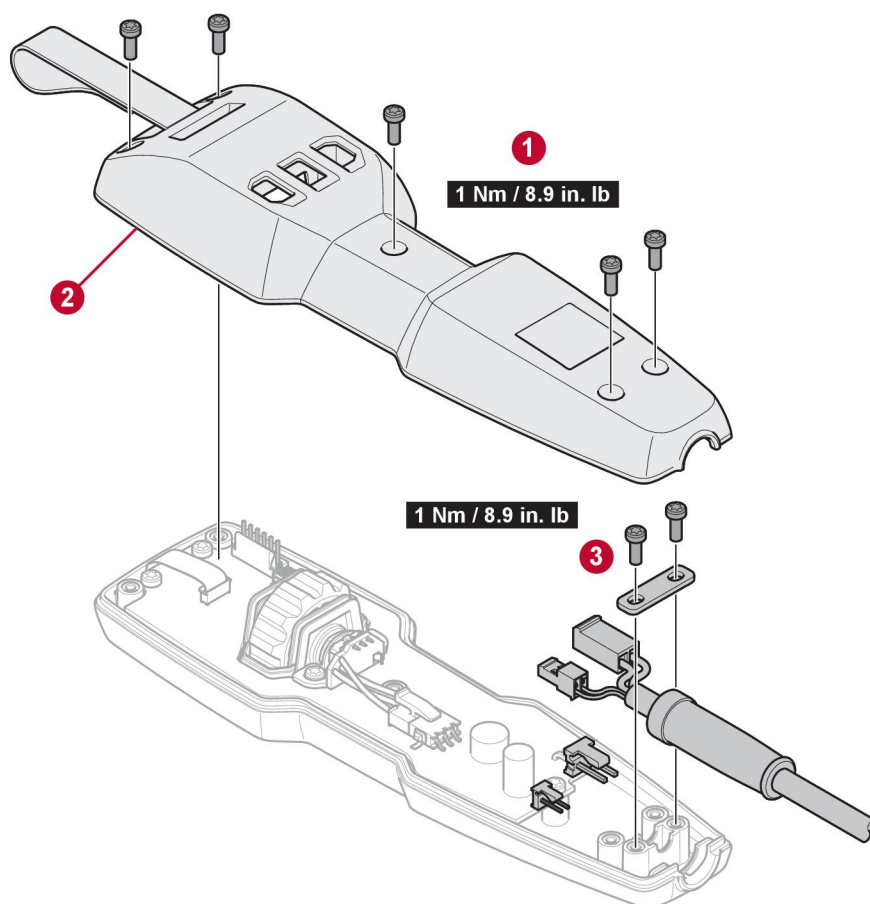
VAROVÁNÍ!

Údržbu a opravy by měla provádět zkušená osoba a elektrikářské práce by měl vykonávat pouze školený elektrikář.

- Zkontrolujte všechny kabely.
- Zkontrolujte elektrická připojení.

5.1 Výměna kabelu ER 1

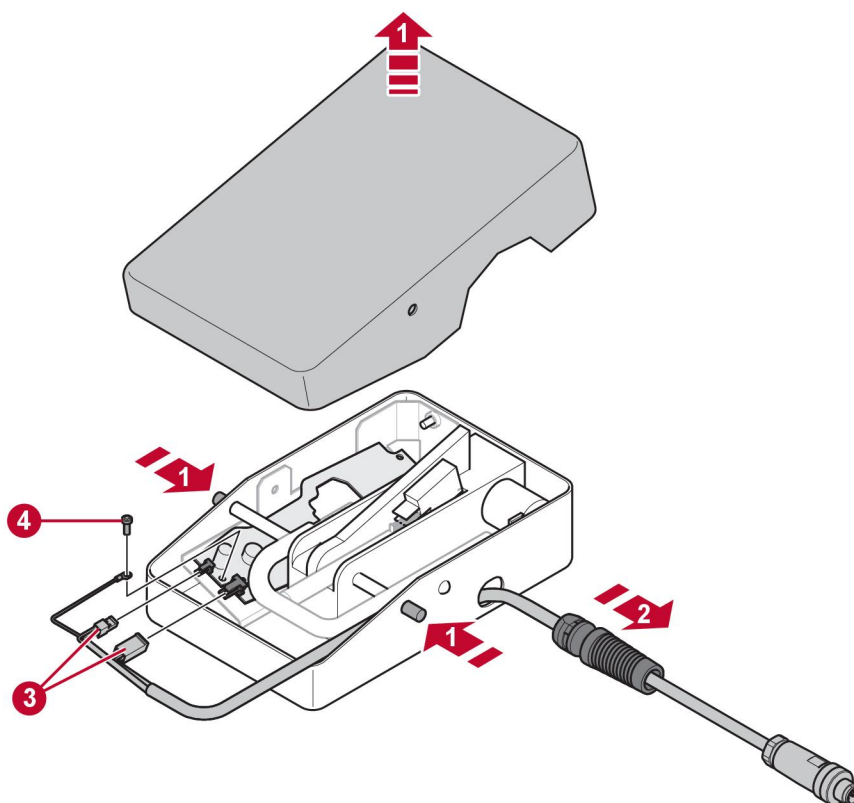
1. Vyšroubujte pět šroubů (1).
2. Sejměte zadní kryt dálkového ovládání (2).
3. Vyšroubujte tři šrouby (3).
4. Vyměňte konektory.
5. Vyměňte kabel.
6. Vložte konektory a utáhněte šrouby na správný utahovací moment podle obrázku.
7. Vložte zadní kryt zpět.



5.2 Výměna kabelu ER 1F

1. Stisknutím dvou pružinových západek (1) uvolněte horní kryt.
2. Stiskněte a uvolněte kabelové těsnění (2). PCBA a konektory jsou zakryty krytem IP.
3. Vyměňte konektory (3).

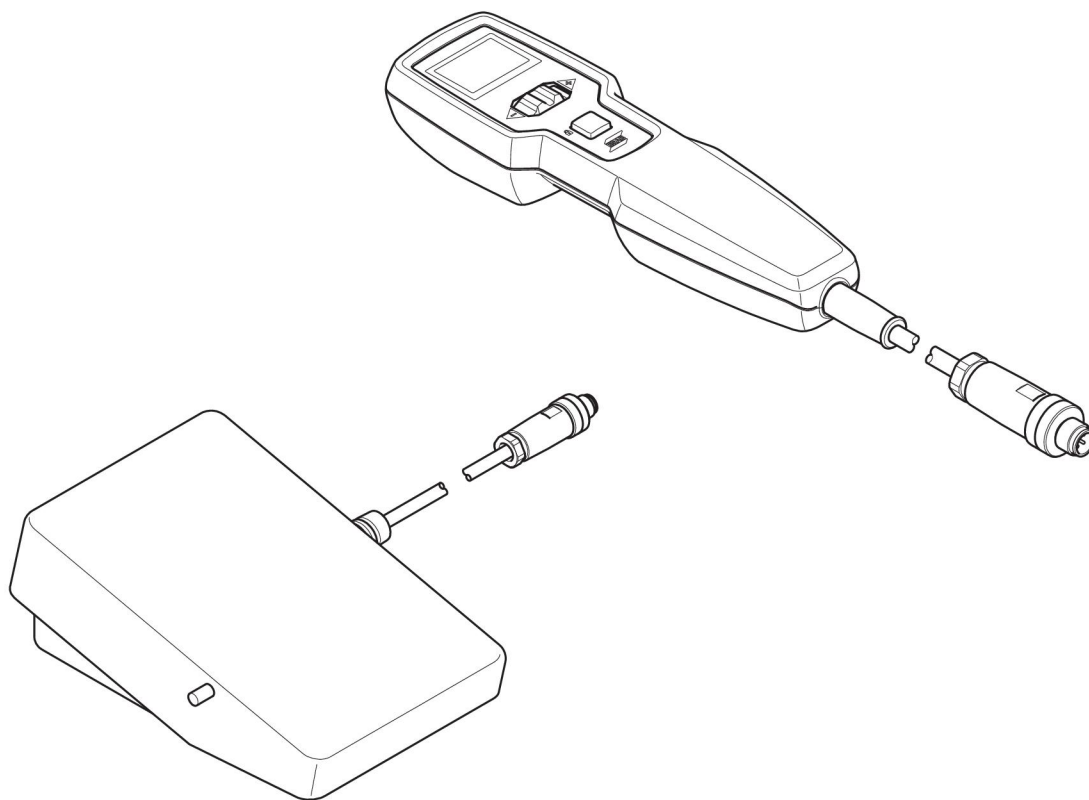
4. Vyšroubujte šroub spojující kryt kabelu s kovovým panelem, který slouží k upevnění PCBA (4).
5. Vyměňte kabel.
6. Vložte konektory (3).
7. Zkontrolujte, zda kryt IP zakrývá PCBA a konektory.
8. Vložte horní kryt zpět.



6 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Informace o řešení problémů a chybové kódy najdete v návodu k obsluze napájecího zdroje.

7 OBJEDNACÍ ČÍSLA



Ordering number	Denomination	Type
0445 536 880	ER 1 Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 881	ER 1 Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 882	ER 1 Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Handheld remote
0445 536 883	ER 1 Remote control with 6 pin, 25 m (82 ft) cable	Handheld remote
0445 550 880	ER 1F Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 881	ER 1F Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 882	ER 1F Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Foot pedal

8 OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

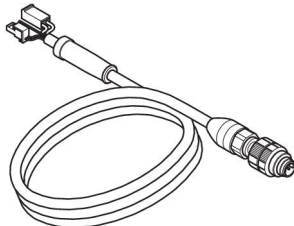
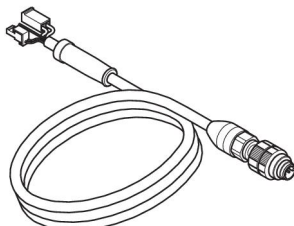
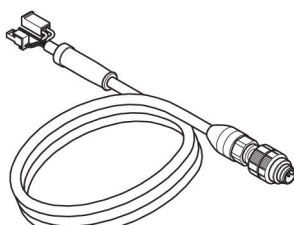
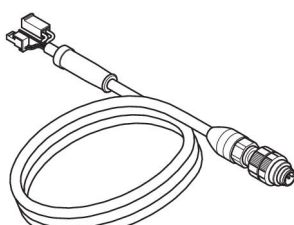


UPOZORNĚNÍ!

Opravy a elektrické práce musí provádět autorizovaný servisní technik ESAB.
Používejte pouze originální náhradní díly ESAB.

Náhradní díly a spotřební díly si můžete objednat u nejbližšího prodejce společnosti ESAB, viz zadní strana obalu tohoto dokumentu. Při objednávání uveďte typ výrobku, sériové číslo, označení a číslo náhradního dílu podle seznamu náhradních dílů. To usnadní expedici a zajistí správnost dodávky.

9 PŘÍSLUŠENSTVÍ

ER 1 (0445 536 880)		
0445 450 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1 (0445 536 881)		
0445 280 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 280 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	
0445 280 882	Interconnection cable, 6 pin, 25 m (82.0 ft)	
ER 1F (0445 550 880)		
0445 451 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1F (0445 550 881)		
0445 254 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 254 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Heist-op-den-Berg
Tel: +32 15 25 79 30
Fax: +32 15 25 79 44

BULGARIA

ESAB Kft Representative Office
Sofia
Tel: +359 2 974 42 88
Fax: +359 2 974 42 88

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH
Langenfeld
Tel: +49 2173 3945-0
Fax: +49 2173 3945-218

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Bareggio (Mi)
Tel: +39 02 97 96 8.1
Fax: +39 02 97 96 87 01

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp. z o.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL
Bucharest
Tel: +40 316 900 600
Fax: +40 316 900 601

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 (495) 663 20 08
Fax: +7 (495) 663 20 09

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
San Fernando de Henares
(MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH
Baar
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

UKRAINE

ESAB Ukraine LLC
Kiev
Tel: +38 (044) 501 23 24
Fax: +38 (044) 575 21 88

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 0220
Fax: +1 905 670 4879

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting
Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 4411
Fax: +1 843 664 5748

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB South Pacific
Archerfield BC QLD 4108
Tel: +61 1300 372 228
Fax: +61 7 3711 2328

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Africa

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting
Ltd
Durbanvill 7570 - Cape Town
Tel: +27 (0)21 975 8924

Distributors

*For addresses and phone
numbers to our distributors in
other countries, please visit our
home page*

www.esab.com



www.esab.com

